

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH
Tập 7

BỘ A-HÀM
VII



HỘI VĂN HÓA GIÁO DỤC
LINH SƠN ĐÀI BẮC XUẤT BẢN

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

Tập 7

Tổ chức và điều hành:

Sa môn Thích Tịnh Hạnh

Với sự cộng tác của:

- Hòa thượng Thích Phổ Tuệ;
- Hòa thượng Giáo sư Thích Quảng Độ;
- Hòa thượng Thích Đổng Minh;
- Thượng tọa Giáo sư Thích Tuệ Sĩ;
- Giáo sư Tiến sĩ Lê Mạnh Thát (*Trí Siêu*);
- Giáo sư Tiến sĩ Lý Kim Hoa (*Nguyễn Hồng*);

v.v...

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH
TẬP 7

BỘ A-HÀM
VII

KINH TẬP A-HÀM

SỐ 3

&
TẬP A-HÀM BIỆT DỊCH

HỘI VĂN HÓA GIÁO DỤC
LINH SƠN ĐÀI BẮC XUẤT BẢN

NHỮNG QUY ƯỚC THỐNG NHẤT TRONG PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

I- Viết hoa toàn bộ:

1. **Tên người:** (Phật) Vô Lượng, (vua) Tự Đức, (Thiền sư) Vạn Hạnh, (Bồ-tát) Quán Thế Âm...
2. **Tôn xưng danh hiệu Phật:** Đức Như Lai, Bậc Chứng Hựu, Đấng Tối Chánh Giác...
3. **Tác phẩm, kinh sách:** luận Trung Quán, kinh Diệu Pháp Liên Hoa, kinh Trường A-hàm...

II- Viết hoa chữ đầu:

1. **Địa danh:** thành Vương xá, chùa Án quang, rừng Thi lợi...
2. **Thuật ngữ Phật học được nhấn mạnh:** Bát chánh đạo, Tứ thánh đế, Khổ xuất yếu thánh đế...
3. **Phẩm bậc, quả vị tôn kính:** Hòa thượng, Thanh văn, Duyên giác, Thái tử (nói về Phật, Bồ-tát thị hiện độ sanh; ví dụ: Thái tử Tỳ-bà-thi); Tôn giả...
4. **Chủng loại:** chư Thiên
5. **Phương hướng:** phương Đông nam, hướng Tây bắc, phía Đông thành Vương xá...

III- Viết hoa chữ đầu + gạch nối: (*những từ được phiên âm từ Pāli*)

1. **Nhân danh:** Mān-độ-ma, Xà-ni-sa, Xá-lợi-phất...
2. **Địa danh:** nước Bạt-kỳ, thành Xá-vệ, cõi Diêm-phù-đê...
3. **Thuật ngữ Phật học được nhấn mạnh:** A-lại-da, Tam-phật-dà, Ba-la-đề-mục-xoa...
4. **Phẩm bậc, quả vị:** Tỳ-kheo, Ưu-bà-di, A-la-hán...
5. **Chủng loại:** A-tu-la, La-sát, Càn-thát-bà...

IV- Gạch nối: (*danh từ chung được phiên âm từ Pāli*)

ví dụ: đàn-việt, na-do-tha, do-tuần...

V- Số:

1. **Viết thành chữ:** (*những số quá lớn nên chú thích thêm số*)
ví dụ: hai trăm năm mươi (giới), ba mươi hai (tương tốt), mười lăm ức bảy ngàn sáu mươi vạn (1.570.600.000)...
2. **Viết thành số:** số hiệu kinh, số trang dẫn
ví dụ: Đại I, trang 15, cht. 52 ...

VI- Đặc biệt:

- ✓ Âm “y” và “i”: dù đứng một mình, đứng đầu từ hoặc ở giữa từ, hoặc sau các phụ âm: K, L, M, T, Q vẫn viết theo thói quen cũ.
ví dụ: kỷ cương, lý luận, hoàn mỹ, quy định, li ti, hoan hỷ...
- ✓ 梵: viết là “Phạm” không viết là “Phạn” (*phát âm theo chữ Brahma*).
- ✓ 慧: viết là “Tuệ” không viết là “Huệ”

TP. Hồ Chí Minh, ngày 8 tháng 9 năm 2000

Sa môn THÍCH TỊNH HẠNH

MỤC LỤC

TẠP A-HÀM (III) & TẠP A-HÀM BIỆT DỊCH

SỐ 99 – KINH TẠP A-HÀM (III)	1
TẠP A-HÀM QUYỂN 45	3
Kinh 1198. A-lạp-tỳ	3
Kinh 1199. Tô-ma	4
Kinh 1200. Cù-dàm-di	6
Kinh 1201. Liên Hoa Sắc	7
Kinh 1202. Thi-la	9
Kinh 1203. Tỳ-la	10
Kinh 1204. Tỳ-xà-da	12
Kinh 1205. Giá-la	13
Kinh 1206. Ưu-ba-giá-la	15
Kinh 1207. Thi-lợi-sa-giá-la	17
Kinh 1208. Ao Yết-già	18
Kinh 1209. Kiều-trần-như	19
Kinh 1210. Xá-lợi-phất	21
Kinh 1211. Na-già sơn	22
Kinh 1212. Tự tử	23
Kinh 1213. Bất lạc	27
Kinh 1214. Tham dục	29
Kinh 1215. Xuất ly	30
Kinh 1216. Kiêu mạn	31
Kinh 1217. Bản dục cuồng hoặc	32
Kinh 1218. Bốn pháp cú	34
Kinh 1219. Sườn núi Na-già	35
Kinh 1220. Nhổ tên	37
Kinh 1221. Ni-câu-luật Tưởng	38
TẠP A-HÀM QUYỂN 46	42
Kinh 1222. Tổ chim	42
Kinh 1223. Người nghèo	43
Kinh 1224. Đại tế tự (1)	44
Kinh 1225. Đại tế tự (2)	47
Kinh 1226. Tam-bồ-dề	48
Kinh 1227. Mẹ	51

Kinh 1228. Thân yêu	53
Kinh 1229. Tự hộ.....	55
Kinh 1230. Tài lợi.....	56
Kinh 1231. Tham lợi	57
Kinh 1232. Bồn sển.....	58
Kinh 1233. Mệnh chung.....	61
Kinh 1234. Tế tự	64
Kinh 1235. Hệ phược	65
Kinh 1236. Chiến đấu (1)	66
Kinh 1237. Chiến đấu (2)	67
Kinh 1238. Không buông lung (1)	68
Kinh 1239. Không buông lung (2).....	70
Kinh 1240. Ba pháp.....	72
TẬP A-HÀM QUYỂN 47	74
Kinh 1241. Gia nhân.....	74
Kinh 1242. Sống cung kính.....	76
Kinh 1243. Tàm quý	77
Kinh 1244. Thiêu đốt	77
Kinh 1245. Ác hành.....	80
Kinh 1246. Luyện kim.....	80
Kinh 1247. Ba tướng	82
Kinh 1248. Chăn bò (1).....	83
Kinh 1249. Chăn bò (2).....	85
Kinh 1250. Na-dề-ca (1).....	88
Kinh 1251. Na-dề-ca (2).....	91
Kinh 1252. Mộc chẩm	93
Kinh 1253. Bách phủ	94
Kinh 1254. Gia đình.....	94
Kinh 1255. Dao găm.....	95
Kinh 1256. Móng tay	96
Kinh 1257. Cung thủ.....	96
Kinh 1258. A-năng-ha.....	97
Kinh 1259. Hòn sắt	99
Kinh 1260. Miêu ly	99
Kinh 1261. Chày gỗ	100
Kinh 1262. Dã hồ (1)	101
Kinh 1263. Phân tiểu	101
Kinh 1264. Dã hồ (2)	102
Kinh 1265.	103

MỤC LỤC

Kinh 1266. Xiển-dà.....	108
TẬP A-HÀM QUYỂN 48	113
Kinh 1267. Sứ lưu.....	113
Kinh 1268. Giải thoát.....	114
Kinh 1269. Chiên-dàn.....	115
Kinh 1270. Câu-ca-ni (1)	116
Kinh 1271. Câu-ca-ni (2)	118
Kinh 1272. Câu-ca-ni (3)	119
Kinh 1273. Câu-ca-ni (4)	121
Kinh 1274. Câu-ca-ni (5)	123
Kinh 1275. Xúc.....	125
Kinh 1276. An lạc.....	127
Kinh 1277. Hiểm trách	128
Kinh 1278. Cù-ca-lê	129
Kinh 1279.	133
Kinh 1280.	136
Kinh 1281.	136
Kinh 1282.	137
Kinh 1283.	138
Kinh 1284.	140
Kinh 1285.	143
Kinh 1286.	144
Kinh 1287.	146
Kinh 1288.	147
Kinh 1289.	148
Kinh 1290.	151
Kinh 1291.	152
Kinh 1292.	153
Kinh 1293.	154
TẬP A-HÀM QUYỂN 49	155
Kinh 1294. Sở cầu.....	155
Kinh 1295. Xe	156
Kinh 1296. Sanh con	156
Kinh 1297. Số	158
Kinh 1298. Vật gì	159
Kinh 1299. Giới gì	159
Kinh 1300. Mạng.....	161
Kinh 1301. Trường Thắng	163
Kinh 1302. Thi-tì	163

Kinh 1303. Nguyệt Tự Tại.....	164
Kinh 1304. Vi-nưu.....	165
Kinh 1305. Ban-xà-la-kien.....	166
Kinh 1306. Tu-thâm.....	166
Kinh 1307. Xích Mā.....	168
Kinh 1308. Ngoại đạo.....	170
Kinh 1309. Ma-già.....	174
Kinh 1310. Di-kì-ca.....	175
Kinh 1311. Đà-ma-ni	176
Kinh 1312. Đa-la-kiền-dà	177
Kinh 1313. Ca-ma (1).....	178
Kinh 1314. Ca-ma (2)	179
Kinh 1315. Chiên-dàn (1)	180
Kinh 1316. Chiên-dàn (2)	181
Kinh 1317. Ca-diếp (1)	182
Kinh 1318. Ca-diếp (2)	183
Kinh 1319. Khuất-ma.....	184
Kinh 1320. Ma-cưu-la.....	185
Kinh 1321. Tất-lăng-già quý	187
Kinh 1322. Phú-na-bà-tầu.....	188
Kinh 1323. Ma-ni-giá-la	190
Kinh 1324. Châm Mao quý	192
TẬP A-HÀM QUYẾN 50	195
Kinh 1325. Quý ám	195
Kinh 1326. A-lạp quý	197
Kinh 1327. Thúc-ca-la.....	201
Kinh 1328. Tỳ-la.....	202
Kinh 1329. Hê-ma-ba-dê	203
Kinh 1330. Ưu-ba-già-trá.....	211
Kinh 1331. Chúng da.....	213
Kinh 1332. Ham ngủ.....	214
Kinh 1333. Viễn ly.....	215
Kinh 1334. Bất chánh tư duy.....	217
Kinh 1335. Giữa trưa.....	218
Kinh 1336. A-na-luật.....	219
Kinh 1337. Tụng kinh	220
Kinh 1338. Bát-dàm-ma.....	221
Kinh 1339. Thợ săn	223
Kinh 1340. Kiêu-mâu-ni	224

Kinh 1341. Chỉ trì giới	225
Kinh 1342. Na-ca-đạt-đa.....	225
Kinh 1343. Phóng túng.....	226
Kinh 1344. Gia phụ.....	227
Kinh 1345. Kiến-đa.....	229
Kinh 1346. Ham ngủ.....	229
Kinh 1347. Bình rượu.....	232
Kinh 1348. Dã can.....	232
Kinh 1349. Chim Ưu-lâu.....	233
Kinh 1350. Hoa Ba-tra-lợi.....	233
Kinh 1351. Khổng tước	234
Kinh 1352. Doanh sự.....	235
Kinh 1353. Núi Tần-đà	236
Kinh 1354. Theo dòng trôi	236
Kinh 1355. Trăng sáng	237
Kinh 1356. Phướn	237
Kinh 1357. Bát sành.....	238
Kinh 1358. Người nghèo	239
Kinh 1359. Kiếp-bối.....	240
Kinh 1360. Vũng sinh	241
Kinh 1361. Bên bờ sông	242
Kinh 1362.	242

**
*

SỐ 100 – BIỆT DỊCH KINH TẠP A-HÀM	247
QUYỂN I.....	247
TUNG 1: Phần 1	247
QUYỂN II.....	281
TUNG 1: Phần 2	281
QUYỂN III	312
TUNG 1: Phần 3	312
QUYỂN IV	346
TUNG 1: Phần 4	346
QUYỂN V	380
TUNG 1: Phần 5	380
QUYỂN VI	421
TUNG 1: Phần 6	421
TUNG 2: Phần 1	431

QUYỂN VII	454
TỤNG 2: Phần 2	454
QUYỂN VIII	479
QUYỂN IX	515
QUYỂN X	553
QUYỂN XI	572
QUYỂN XII	597
QUYỂN XIII	632
QUYỂN XIV	663
QUYỂN XV	701
QUYỂN XVI	746
SỐ 101 – KINH TẬP A-HÀM	776
SỐ 102 – PHẬT NÓI KINH NĂM UẨN ĐỀU KHÔNG	805
SỐ 103 – PHẬT NÓI KINH THÁNH PHÁP ẤN	807
SỐ 104 – PHẬT NÓI KINH PHÁP ẤN	809
SỐ 105 – KINH NGŨ ẤM THÍ DỤ	811
SỐ 106 – PHẬT NÓI KINH BỌT NƯỚC	814
SỐ 107 – PHẬT NÓI KINH BẤT TỰ THỦ Ý	817
SỐ 108 – PHẬT NÓI KINH MÃN NGUYỆN TỬ	819
SỐ 109 – PHẬT NÓI KINH CHUYỂN PHÁP LUÂN	822
SỐ 110 – PHẬT NÓI KINH TAM CHUYỂN PHÁP LUÂN	825
SỐ 111 – PHẬT NÓI KINH TƯƠNG ỨNG KHẢ	828
SỐ 112 – PHẬT NÓI KINH BÁT CHÁNH ĐẠO	830
SỐ 113 – KINH NAN-ĐỀ-THÍCH	833
SỐ 114 – PHẬT NÓI KINH NGựa CÓ BA TƯỞNG	837
SỐ 115 – PHẬT NÓI KINH NGựa CÓ TÁM THÁI ĐỘ, VĨ CHO NGƯỜI	839
SỐ 116 – PHẬT NÓI KINH HƯƠNG CỦA GIỚI ĐỨC	841
SỐ 117 – PHẬT NÓI KINH HƯƠNG CỦA GIỚI	844
SỐ 118 – PHẬT NÓI KINH ƯƠNG-QUẬT-MA	846

SỐ 119 – PHẬT NÓI KINH ƯƠNG-QUẬT-MAN	855
SỐ 120 – KINH ƯƠNG-QUẬT-MA-LA	863
QUYỂN I	863
QUYỂN II	910
QUYỂN III	952
QUYỂN IV	975
SỐ 121 – PHẬT NÓI KINH NGUYỆT DỰ	1001
SỐ 122 – PHẬT NÓI KINH THÂN VUA BA-TƯ-NẶC DÍNH BỤI VÌ THÁI HẬU QUA ĐỜI	1004
SỐ 123 – PHẬT NÓI KINH PHÓNG NGƯỞU	1008
SỐ 124 – KINH DUYÊN KHỒI	1014
MỤC LỤC CHỈNH LÝ (Số 99 – Kinh Tạp A-hàm)	1017
MỤC LỤC CHỈNH LÝ 1 (Số 99 – Kinh Tạp A-hàm)	1019
MỤC LỤC CHỈNH LÝ 2 (Số 99 – Kinh Tạp A-hàm)	1022

□

